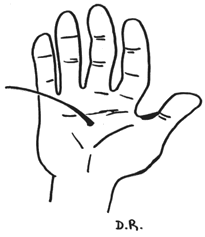
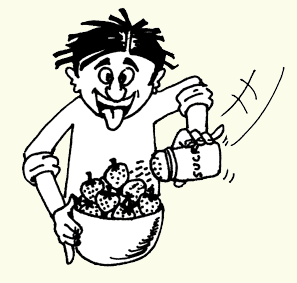
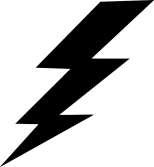
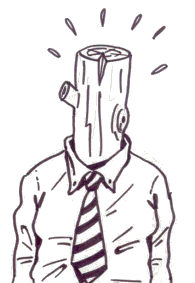
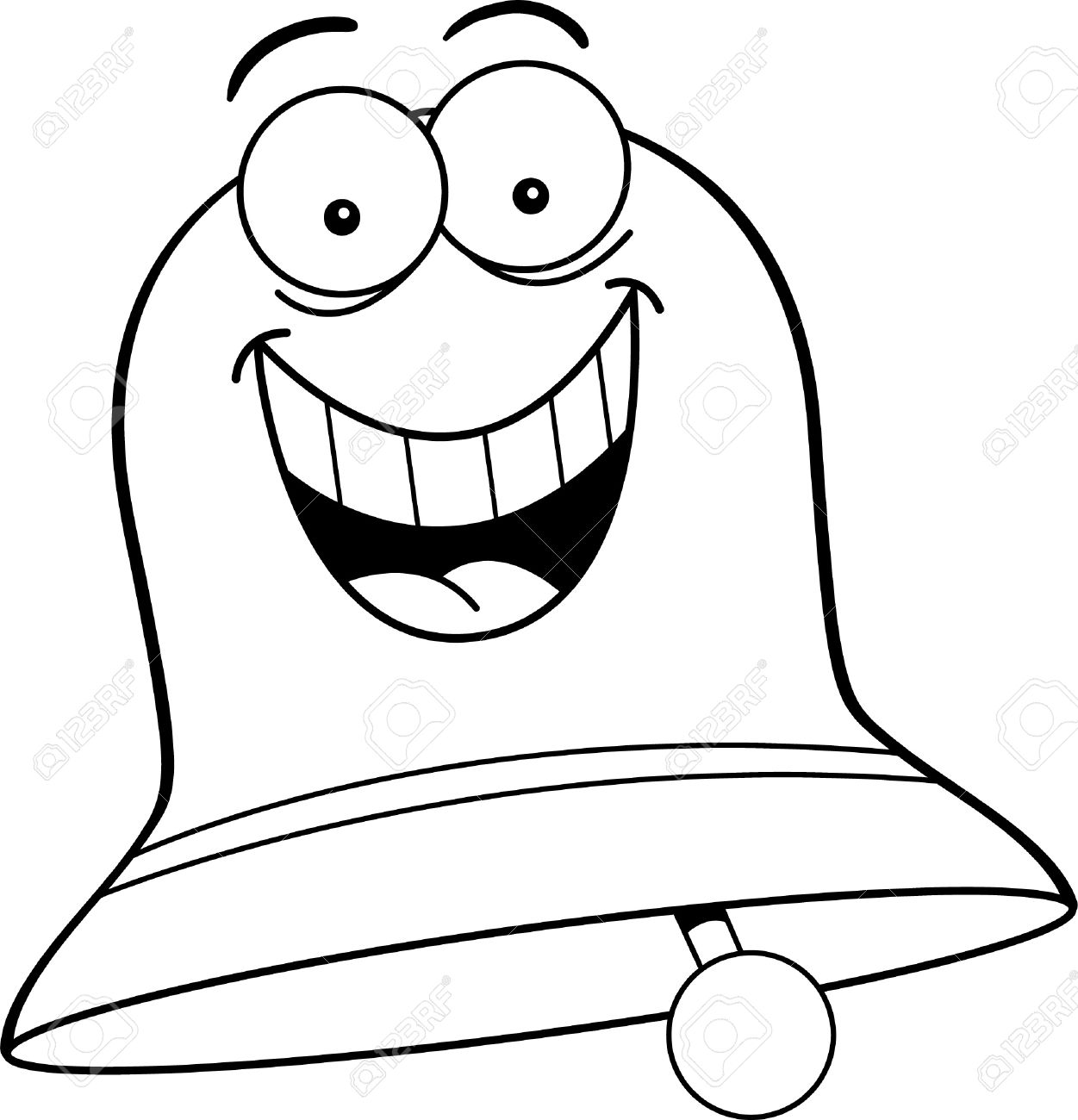
**FRENCH IDIOMS**

**➊ Use numbers 1-20 to match up the French with the right picture and then find the English equivalent.**

1 **poser un lapin** 2 **dormir comme une marmotte** 3 **les doigts dans le nez** 4 **faire l’andouille** 5 **avoir le cafard** 6 **quelque chose qui cloche** 7 **une gueule de bois** 8 **un chat dans la gorge** 9 **occupe-toi de tes oignons** 10 **faire la tête** 11 **avoir un poil dans la main** 12 **bien dans son assiette** 13 **coûter les yeux de la tête** 14 **couper la poire en deux** 15 **la moutarde me monte au nez** 16 **j’ai le coup de foudre** 17 **quand on parle du loup**18 **pédaler dans la semoule** 19 **sucrer les fraises** **20 c’est du gâteau**

\_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_

\_\_\_\_ love at first sight \_\_\_\_ to cost an arm and a leg \_\_\_\_ I’m furious \_\_\_\_ sleep like a log \_\_\_\_to be an idiot \_\_\_\_ feeling blue \_\_\_\_ go round in circles \_\_\_\_ to meet someone half way \_\_\_\_ there’s something fishy \_\_\_\_ dead easy \_\_\_\_ talk of the devil \_\_\_\_ I’m feeling good \_\_\_ a hangover \_\_\_\_ really lazy \_\_\_\_ sulk \_\_\_\_ a frog in your throat \_\_\_\_ really dodgy \_\_\_\_ easy ! \_\_\_\_stand someone up \_\_\_\_ mind your own business

**➋ Can you complete the idioms and then match them up with the English ones?**

**A** quel \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **B** tomber dans \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **C** se mettre le doigt dans \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**D** haut comme\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **E** il en fait tout un \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **F** tondre les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**G** se regarder \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **H** appuyer sur \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **I** il pleut \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**J**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sont cuites **K** donner sa langue au\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **L** se faire \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Œufs le champignon avoir navet les carottes chat le nombril l’œil trois pommes des cordes fromage les pommes**

\_\_\_\_ to put your foot in it \_\_\_\_ it’s all over \_\_\_\_ to speed \_\_\_\_ really short \_\_\_\_ to be really stingy \_\_\_\_ it’s a dud \_\_\_\_ a storm in a teacup \_\_\_\_ to be had \_\_\_\_ thinks he’s a big cheese \_\_\_\_ raining cats and dogs \_\_\_\_ to give up \_\_\_\_ to faint

➌ **Each set of three expressions has the same word in common (!). Can you match them up from the list below ?**

1 Je donne ma ! auchat j’ai un cheveu sur la ! il a la ! bien pendue \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2 Un coup de ! au ! du temps c’est cousu de ! blanc \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3 J’ai la chaire de ! il est une ! mouillée quand les ! (plural) auront des dents \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4 ils sont comme chat et ! nom d’un ! elle a du ! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5 Je suis ! de rage c’est chou ! et ! chou se mettre au ! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6 Se tourner les ! donner un coup de ! manger sur le ! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7 Hurler avec les ! j’ai une faim de ! quand on parle du ! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8 Parler à ! ouvert avoir le ! sur la main avoir un ! en or \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9 Avoir le ! en l’air à vue de ! avoir son ! dans (quelque chose) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10 Un regard ! il est un chat ! elle travaille au ! \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11 ça ne mange pas de ! manger son ! blanc en premier il est ! et à l’eau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

12 quelle ! parler dans sa ! la ! ne fait pas l’homme

**vert noir cœur barbe pouce pain poule fil nez loup chien langue**

➍ **Here is a series of idioms using parts of the body: fill in the missing words from the box below and then match them up with their English counterparts.**

1. il se croit sorti de la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de Jupiter 8 nous étions \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. il est venu en chair et en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 9 mon frère est vraiment casse \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. mon petit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ m’a dit que 10 il aime lever du \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. c’est tiré par les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 11 il n’a rien dans le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
5. elle a les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ enflées 12 à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ouverts
6. ça me donne mal au \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 13 j’ai l’eau à la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. ça m’est resté/e sur \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 15 j’ai un nœud dans la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Côte cheveux coude œil gorge bras cou os crâne cœur dent estomac chevilles bouche cuisse doigt**

\_\_\_\_ a birdie told me \_\_\_\_ he likes a drink \_\_\_\_ he came in person

\_\_\_\_ with open arms \_\_\_\_ it really hurts me to \_\_\_\_ she’s full of herself

\_\_\_\_ my mouth’s watering \_\_\_\_ he’s thick \_\_\_\_ eye for an eye, tooth for a tooth

\_\_\_\_ she’s big-headed \_\_\_\_ he’s a dare-devil \_\_\_\_that’s so convoluted

\_\_\_\_ shoulder to shoulder \_\_\_\_ it’s left a nasty taste \_\_\_\_ I have a lump in my throat

➎ **French expressions with numbers: Can you also match them with the English expression?**

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ tiens vaut mieux que deux tu l’auras
2. Je n’ai plus \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ans
3. On se revoit en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
4. Chercher midi à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ heures
5. Une de perdue, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de retrouvées
6. Remettre les compteurs à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
7. A un de ces \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ à la douzaine
9. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ jours sur \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
10. Se mettre sur son \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
11. J’ai \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ choses à faire
12. Il brûle la chandelle par les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ bouts
13. Jamais deux sans \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
14. On passe \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ jours en France
15. Un mouton à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ pattes

**zéro un deux trois quatre cinq sept huit dix treize quatorze trente-et-un trente-six**

\_\_\_start again \_\_\_burn the candle at both ends \_\_\_things come in threes \_\_\_ a fortnight \_\_\_ see you some day \_\_\_ 24/7 \_\_\_in a week’s time \_\_\_you win some, you lose some \_\_\_a rare bird \_\_\_ a million things to do \_\_\_ a bird in the hand…. \_\_\_ a baker’s dozen \_\_\_ to make a mountain out of a molehill \_\_\_ no spring chicken \_\_\_ dressed in your Sunday best

➏ **Expressions with animals, which are different in English and French.**

une\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_au plafond A **bat** in the belfry

Autres\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_à fouetter other **fish** to fry

Quelle\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_t’as pîqué what’s **bug**ging you?

On n’apprend pas à un vieux\_\_\_\_\_\_\_\_\_à faire la grimace you can’t teach an old **dog** new tricks

Avoir une force de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ be as strong as an **ox**

Quand les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ auront des dents when **pigs** fly

La chair de\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **goose** pimples

Comme un \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en pâte like a **pig** in clover

Ne réveillez pas le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_qui dort let sleeping **dogs** lie

Mettre la charrue avant les \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ put the cart before the **horse**

On ne fait pas boire un \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_qui n’a pas soif you can lead a **horse** to water, but…

**coq poule bœufs âne araignée mouche chats singe chat cheval poules**